

Hizkuntza Hitzarmena

Dokumentu honen helburua da azaltzea eta justifikatzea proiektu osoan zehar esparru bakoitzean (inplementazioa, dokumentazioa, memoria...) erabilitako hizkuntza. Dokumentu motaren arabera, hizkuntza bat erabiltzea erabaki da, egokiagoa dela pentsatu dugulako.

Proiektuan zehar hiru hizkuntza erabiltzen dira: euskara ingelesa eta gaztelera. Euskara da hizkuntza nagusia, baina ingelesa ere hainbat esparrutan erabiltzen da. Gaztelera laguntzarako dokumentuetan bakarrik agertzen da.

1 Euskara

Dokumentazioa eta memoria idazteko euskara erabili da. Beraz, CCII metodologiako txantiloia gaztelaniatik itzuli da. Gainera, OpenUp metodologiako txantiloia ingelesetik itzuli dira, itxura uniformeagoa izan dezaten. Izenburuak ingelesez eta testua euskaraz arraroa geratzen zen.

2 Ingelesa

Inplementazioa edota diseinurako den guztia ingelesez egitea erabaki da. Izan ere, programazio aldetik ingelesa erabiltzen da hizkuntza estandar gisa. Gainera, erabiltzen diren tresna, metodologia etab. ingelesez daude, eta ez dauka zentzurik itzultzen hasteak.

3 Gaztelera

Erabilitako dokumentu batzuk gaztelera zeuden. Adibidez, CCII-N2016-02 araua gaztelera zegoen. Kontsultatu diren erreferentzia gehiago ere gaztelera zeuden.